

قداسة البابا شنوده الثالث

شهود يهوه
وهرطقاتهم

**Jehovah Witnesses
and their Heresies
By H.H. Pope Shenouda III**

(watch Tower)

...

. 17 .

.(11 10 2)

2005

:

(1916 – 1852) .

1931

(10 : 43) .

هم ليسوا مسيحيين على الرغم من إيمانهم بالإنجيل الأربعة .

:

★

★

★

★

★

★

★

(10)

The New World Translation Of The

. Scripture

:

() .

:

-1

-2

-3

-4

-5

-6

-7

-8

-9

() .

-10

•

:

.()

Watch Tower

:

-1

-2

-3

()

-4

-5

:

-6

()

-

-

-

-

-

-7

-8

:

-

-

-9

-10

-11

-12

-13

-14

-15

-16

-17

1918

1914

-18

-19

-20

-21

•

-1

-2

-3

-4

-5

-6

-7

-8

-9

-10

144

-11

-12

-13

-14

-15

-16

-17

(6)

-18

-19

-20

-21

-22

-1

-2

-3

-4

-5

-6

()

:

" :
" .."
" (6 : 42) .

: [59 58

]

★

: 135 - 132

[

]

.() " "

: 93 91 [] ★

" (20 19: 3 1) (4 - 2: 6) "

★ وفي كتابهم [أمور لا يمكن أن الله يكذب فيها]

" : 169 - 166 ()

وفي كتابهم [الخليفة] ص 100 - 112:

":

."

:

:

Gender

-1

Sex

-2

" (14: 1) .(4: 104) "

"

." ()

(30 : 22)

" " " "

-3

!

!!

:

! "

"

.

-4

"

"

()

()

!

-5

. Dominant

!

-6

."

" :

-7

!!

!

!

-8

!

!

-9

.(11 - 4: 19)

! -10

!

() -11

!! - - !

" : -12

..!

!"

.
!! !

-13

!" "

-14

! !!

. (2: 6) -15

(26 :4) "

... (38: 3)

-16

.(3: 6) (5: 6) " : "

.(6 : 6) " : !!

-17

•
•

)

:193 []

(

": 106 105 []

()

": " " : 117

."

."

."

Should you believe in the Trinity?

•
•

: " :[7 : 5 1]

-1

" :108 () ."

:

28) "

":

-2

" " " " :

(19:

": (14 13 2)

-3

."

-4

:

•
•

★

★

.. " (24: 1 1)

.(30: 10) " " :

" (11 10: 14) "

" :

.(9: 14)

★

.(1: 61) (2: 11)

4) " .. " : !

!

" :

(20 : 10) " "

(24:

" :

.(11 : 51) "

.(8 7: 139) "

5 1)

.(7:

1 1)

.(11:

★

.. " :(9 8 :2)

★

.(16: 3 1) "

"

."

" :



...

.(4 3 :5)

..

الله

:

.(19: 6 1) (16 : 3 1)



6 1)

"

" : (16: 3 1)

.."

" : (19:

:

.

" : (12 1)

..

.(11 - 12:4 1) "

" : (17: 1)

."

:

:



.(16 :3 2) "..

" :

.(21 :1 2) "

" :

" :

"

"

.(20 :10) "

:16) "

" :

(14,15

" " : ★
 .(7 : 2)
 .(4 : 7) " " : ★
 " " : .(5 : 2) " " " :
 .(10 : 2)
 : . " : ★
 .(23 22 : 20) " .. " " :
 :
 :
 .(1 : 1) " " " : ★
 : 1) " " : ★
 (3
 : " : ★
 .(16 : 1) " " :
 (4 : 33) " " : ★
 " : 104 ★
 .(30 29 : 104) " " :
 :
 :
 " : ★
 " : ★
 .(3 : 2) " " " :

.(10: 2 1)"

" :

✦

.(26: 14)

.(10: 2 1)

•
•

:

-1

-2

-3

-4

:

:

()

()

.(23 16 :17)

...

()

()

()

()

!.. ()

[]

•

:() " " " " " " " " " " " "

(19: 2) "

(7: 5 1) "

... " : (30: 10) " " : (-)
(24 23 :1 1) " " (10 9 :14) "

5) " " (1 :61) " " (20 :10) " (4 3 :

" : (28 :2) " " " (7 :139) "! ...

:4) (11 :1 1) (6

()

" " " (7 :5 1)

! ()

:

:24 [] ✦

" "

:113 [] ✦

"

" " " " " "

:176 [] ✦

" "

:132 [] ✦

" "

()

•
•

:

1)"..

"

.(8 :

.(2: 11)"

"

:

"

(4 2 :13)

:"..

":

"

":

-

-

."

":

":

.(28: 20)"..

!

!

:

:

✦

()"

:

":

.(29 : 8)

!

✦

:

"

":

.(19: 10)

."

!

.. (12 :11)"

(2 1 :61)"..

" ✦

!

!

!

.(32 :1) (10 :1) (22 :3)"

"

✦

!

!

(12 :1) (1 :4) "

":

!

!

!

!

.

(7 : 2) "

":

✦

.(29 : 2)

(25 : 28) "...

":

✦

3) "

:

":

✦

.(8 7:

.(17 : 22) "

"

✦

!

!

✦

.

!!

":

.(16 :14) "

..

":

✦

.(26 :14) "

..

":

✦

.(13 :16) "

.(8 :16) "

":

✦

(13 :2 1) "

.. "

✦

!

!

.

:

✦

":

14

✦

16 :14) "..

.(17

!

":(26 :14)

!

."

" (26 :15)

..

."

" :(14,13 : 16)

!

" - - ✦

.(28 :15)"..

" ✦

.(10 - 6 :16)

:

... () (26 :8)"

.(11 -4 :12 1) "

! () ()

(13 :16) "

(29 :11)

.(6 :10 1) "

.(11 10 :10 1) !"

" : : ✦
" : (1 :4 1) "..
. (23 :20) " .. :

: ✦
(13: 16 1)
" :
: (1 :110) (43 :22) (36 :12) "

. (20 :10) " ✦

.. " : ✦

(21 :1 2) "

" : ✦

(6 5: 3) "

:28) " ✦

(19

!!

!

- -

•
•

(9 :5) "

" :

✦

3 :5) "

..!

"

(4

✦

. (6 : 4) " ..

" :

✦

" :

. (14 :9) "



!

!

":

.(8 7 :139)"..

":

!

(10 :2 1) "

.(4 :2)"

"

[] "

":

.24

!

."

":(18 :5)

."

"

[177

]

•

:

"

"

.(6 :9)

" "

!

()

" : .(1 :7) "

" :

" :

.(16 :4) "

"

" :

.(4 :4 2) "

.(6: 82)

:[]

✦

" "

(3 - 1: 1)

" :(43 42)

" " ()

."

.(1: 1) "

() "

()

"

.(4 : 4 2) "

42 []

.()

: 30 [] ✦
 ." () "
 :44 43 [] ✦
 () : "
 .(23 22 :8)".
 (44) "
 ." "
 ." "
 49 [] "
 (17 -15 :1) (9 :3) "
 : (51)
 ." "
 ." (50)

1- معنى كلمة (إِلَه)

() ()
 :
 []
 .(17 :4) (1 :7) -
 !

.(4: 4 2) " ! !! -
 .(4: 4 2) " " " : -
 (6 :82) " " : -
 .(7 :82) " " : -
 .(5 :11 1) " " .. -
 .(35 :19) " " " -
 .(5 :96) "() " " -
 ✦ -1
 : -1
 - 15 :1) (9 :3) ..(17
 ✦
 .(17 - 10: 9) .
 .(9 - 7 :2) ✦
 :9) " " ✦
 ..(7 6
 (3: 1) " "
 " :
 .(1: 1) " "

2- مَنْ هُوَ الْخَالِقُ؟

() ()

" (5 :42) "

" (7: 45) "

" .(24 :44) "

.(18: 45) "

(17 16 :1) "

.(3 :1) "

(30 :10) "

] "

" "

"

:

.[50 49

(1 :1) ()

()

: ..

()

Young: The Analetical Concordance of the Bible

Logic

Leuw

.(12 :8) "

(24 :1 1) "

3- خلق به كل شيء

:

."

.. " (9: 3)

" (5: 45)
 " (22 21 :46)
 " (3: 20)
 " (19: 2)
 :

5- هل السيد (المخلوق) موجود في كل مكان؟

" :
 " (8 7 :139) "
 (27: 8 1) (35 34 :5)
 " 18) "
 (9: 1) (20:
 (43: 23) (56 :7)
 (20: 3) (20 :2) "
 " :
 (13: 3) "
 :

-6

" : (9 :7) "
 " : (21 :44)

.(23 :2) "

" :

9)

.(8 :6) (24: 12)

.(6 :2)

.(27: 20)

.(47:

!

6

:

7- الأول والآخِر. الألف والياء

(12 10: 43)

✦

" (11 10: 43) "

" " ! " " "

.(6 :44) " " : ✦

... " :(12: 48) ✦

!() " " :

() ✦

() 1954 1953 ✦

"

.(8 7: 1)

.(31: 25) (27 : 16) ✦

:" "

..

" " " (16 – 10: 1) "

.(18: 1) () "

" " :

" : ✦

.(18 17: 1) " :

()

!! ✦

" : ✦

..

.(16 – 12: 22) "

...

:

..



:

"

"

.(30: 10) "

.1953

1953

()

!!

:

"

"

.(21: 3) "

"

:

.(23 :15 1) "

"

.[

]

8- هل صار المسيح ابناً لله في المعمودية ؟

:49

[

]



"

...

"

" 21

[

]



:

•



.(7: 9) "

" :

.(7: 2) "

" :

.(5: 1)



" :

" (31: 1) "

.(35: 1) "

1) "

:

" :



.(43:

" :

(12)



(49: 2) "

18



!

!

9- بنوة المسيح لله

.(18: 5) "

"

!"

"

:

.(65 - 63: 26)

:14) "

:

"

.(38 - 35 :9) "

:

-

-

(23

.(50 - 48 :1) "

"

: " " :
" (17 16 :16) "
" .
" (12: 1) "
" (23: 8) (10: 3) "
" .
" (30: 10) "
" 14) "
" (10 11 :14) " (9:

بدعة شهود يهوه (7)

:
" "
" "
:50 [] *

10)

.(6 5: 34) (9) (1: 12) (23 13:

(16: 4 1) (3 21 22: 24) (1 : 12) (9 - 7 :12)

:24 [] _____ ✦

" : (8: 1)]

" (3 2: 63)

."

: ["..

.(11: 1)

(2: 63)

.(4 : 45)"

: 272 () **12** () _____ ✦

:

.(10 8: 24) (3: 15)

...(8 - 1 :3)"

.. "

.. ..()..

110)

.(7: 12) (18 17: 11)

1914

(1:

:289 [] _____ ✦

" "

."

.(3 - 20:1)

347 [] **319** [] **18** [] _____ ✦

.60 [] **309** []

: _____ ✦

" (13: 5)

:

•

.(6 - 2 :3)

-1

.(15 - 13 :5)

:

.(2,17 :18)

! "

(30 -24 :32)

:

:

-2

.(13: 1) "

:

"

✦

" (19 :16)

.(1 :110)

:

.(56: 7) "

."

"

-3

" :

..

!

.(6: 1) "

:

!

.(10: 19)

.(13 : 1) "

"

!

(10: 2)

" !

."

-4

.[

] (6 : 45) "

"

(8: 1)

"

"

" (4: 104) "

"

(14: 1)

."

-5

(3 :1) "

:

"

.(16 :1) "

.(4 :104) "

"
.(6 : 8) "

-6

.(8 :2) "

..(18 :28) "

•
•

-7

.(9) " :

".. (26 25 :1) "

.(27 :1) "

(1·8 :10) :

.(17 :10)

(9)

.(17 :10)

-8

.(7 :2)

.(10 :19) "

.(7 :38) (6 :1)

-9

.(9 :4 1) (18 :1) (18 16 :3)

()

.(30 :10) "

-10

" : (22 :17)

" (11 10 :14) " - -

.(14:9)

-11

(30 : 22) (27 -25 :102) .(6 :9) (5 :9) (1 :1)
.. (2)

" .(13 :3)

.(20 :18) "

: . (8 -6 :2)

-12

" :

...

.(41 - 31 :25) "

(6 :50)

.(9 :98) (13 : 96)

" :

! (9)

.(27 :16)

!

" " (21 :9) (27 :16)

.(43 :13) "

" .(8 :42) "

بدعة شهود يهوه (8)

:

... "

: (16 -14 :16) "

: 202 []

"

"

"

: 199 ✦

"

: 53 52 ()

"

"

"

: 268 []

"

"

: 202 201 []

.(26-19 :10) "

..

:

: 197 ✦

..

.(3 :1)

: 123 []

"

."

•
•

-1

-2

-3

-4

-5

-6

•
•

-1

-2

!!

.(39 :24) "

.(10 9 :28)

!

":

.(18 17 :10) "

-3

(16 :3)"..

":

!

-4

-5

-6

...

"

"

"

-7

-8

.(6 :5)

"

.()

-9

.(4 3 :1)"..

()

-10

[

]

" : . (23 :15 1) " " -11

.(15 - 13 :15 1) "..

: -12

"

"

" : .(56 54 :7) " " :

.(59: 7) "

" " .(8 :22) " " -13

.(5 :9)

.(9 :18) " " : . -14

.(21 18 :22) " : .. "

.(11 :23)

.. " (1 :1) " " : . -15

.(5 :1) "

" " -16

... "

.(16 :22) " .. " -17

" "

" " " .(20 :22) " " -18

"

-19

: - -

: () -20

" (27 :16)
 " (27 :24)
 " (30 :24)
 " (30 :24)
 " (39 37 :24)
 " (30 :24)
 " (46 -31 :25) -21
 " : -22
 " (23 :1) " " : " (3 :14) "
 !!
 " -23
 " (30 :24) " (7 :1) "
 " ! -24

بدعة شهود يهوه (9)

1914
 1918

:

() - - ." " 1914
... 606
:[242 - 239]

.(. . 606)
() 1914
. (240) "

" (14 26 :12)
.(32 25 23 16 :4)

.2520 () . 1260 "
. 2520

.. 606
.(1914 = 606 - 2520) 1914 () 2520

:

! ! 1914

!

! **1914**

" "
[301]

":

." :]
.[230

..": ." :
": .(19 :14)"

(229,230 :]

•
•

" :
.(19: 14) "

.(20: 20) "

" .()

.(41: 10) "

" .. " : " :
" " . .. (19 :14)
"

[81 :]

[230]

.(81) "

" :
"

.[123 :]

.(9 :28) " "

•
•

: ★

"

! .(7 :1) "

★

[230] ."

" :
.(16 :4 1) "

" :
(29 28 :5) "

.(52 :15 1) "

!

!

✦

.(14) "

" (13 :3 1) "

" (27 :16) "..

" (31 :25)

" : .(8 7 : 1 2) "

.(30 :24)

!

!

!

"

!(46 - 32 :25)"..

" :

...

.(13 - 11 :20)"..

" :

.(10 :5 2) "

!

✦

..":

:4 1) "

.(17 16

!

-

-

✦

!

..":

.(3 :14) "

1914

(7 :1) "

" :

.(36 :24)

!

!

:

..

-1

.(2 2)

.()

.(3 :2 2)

-2

.(11)

:

-3

.(26 25 :11)

-4

(9 8)

-5

.(17 - 12 :6)

" :

-6

"..

(30 29 :24)

1914

بدعة شهود يهوه (10)

:

]

. [370

.()

-

.(32 :12)

. 1918

1914

. 144

[315

]

)

!!(

!!

:() -

...(16 :10)

!! 144

.(11)

[400

]

[80 79

]

:

...

) 130665

.(375

[113 102

]

[- 46 14

82 76

]

.()

(11 :11) "

- -

"

•
•

...

-1

" :

...(29 28 :5) "

"

"

-2

" :

(40 - 32 :12)"..

!

144

...

"

(4 3 :14)

(144)

."

12

"

" (144)

!

(8 - 4 :7)

:

"

"...

..

. (11 - 9 :7)

....

144

..

-3

!!

!(6 :3) (32 :22) " ..

" :

(16 :10)

()

!!

-4

.(11)

!!

!!...

.(4 - 2 :12 2)

-5

" :

.(9 :2 1) "

-6

!!

(30 :22) "

!..

-7

.(18 :5) "

" ()

(10 :3 2) "

" :

.(1 :21) "

-8

:10)

.(29 28 :5)

!

(29 :5) "

.(27 :9) "

(27

-9

":

":

(26 :16) "

(21 :8) "

-10

: (33 - 31 :25)

:5 2) "

"

(10

.(43 :13) "

"

بدعة شهود يهوه (11)

•

(10 :20) "

"

(46 :25)

(28 :10)

:

: 127 []

":

"

."

Akw;

:

`nAdam peniwt

: 71 []

"

.(41: 25) "

":

...

- -

:

•

-1

:

..

!

!

!!

..":

.(29 28 :5) "

"

(46 - 31 :25)

...

...

:

...

:
"

!

-2

" :
(10 :5 2) "

★

" :(27 :16)

★

.(12 :22) "

" :

★

:

★

!

!

!

...

-3

:

" :

.(22 -20 :11) "

"

"

" :

.(24 :11) "

!

:

-4

"

-

-

(10 - 3 2)

!!

.(12 :2) "

"

"

"

.

!!

.(8 :20)

.

" :

.(10 :20) "

.

.

.

"..

"

()

-5

."

" : (46 :5)

.

"

(11 10 :14) "

"

"

" :

★

...

.(9 - 5 :2) ".

"

"

" :

-6

.(42 41 :13) "

: ..

"

★

.(24 23 :16) "

!

-7

.(32 :15 1) "

" :

-8

-9

!!

:

: 84 83 []

." (4 3)

(20 19 :3)

:61

"

" :

.(44 :8)"

: 70

"

"

" : 78

:333 []

.."

"

" : [334]

"

" :(14 :2)

:[]

!![80] "

"

.[83 82]"

"

: 94 []

"

.(!!)

" : (54 53 :15 1) .[82] .

. [82] :

:18) " " " :

.(4

•

• " .

" (23 :5 1)

•

" " :

.(7 :12)

(19 :3) " :

" - - .(7 :2) "

! " "

(20 19 :3) !

" " " : .(7 :12) "

" " :

.(28 - 26 :1)"..

!!

!

:

" :

-1

(22 : 17 1) "

-2

.(35 :4 2) "

-3

.(21 :13 2)

(18 :35)"..

" :

(9 :20) "

"

.(10 :20) "

:

"

.(22 21 :17 1) "

(55 :8) "

" :

" (7 : 59) "

":

14

(9 : 4) (17 : 3)

(16) .

(16 : 22 - 25)

!

":

(22 : 29) .

بدعة شهود يهوه (13)

•
•

-1

" "

-2

" "

:

":

" "

(32 31 :22)"

...

-

-

-3

":(11 -9 :6)

:

"

!

":(4 :20)

-4

"

":

-5

.(26 25 :19)"..

-

-

.(9 8 :4)

-6

"

"

(10 :1 2)

-7

"

"

" : (4 -2 :14)

-8

.()

" " (4 :18)

-9

" : (Soul)

(1 :17) "

(4 :18)

:12) "

Soul

★

.(19

" " (15 :3 1)

★

:2) "

★

(41

:27) "

" :

★

(37

" :

★

: (20 :3 1) "

.(27 :46) "

" :

★

.(21 :14) "

★

"

" :

.(28 :10) "

" :

★

.(41 :26) "

" :

★

" : (16 :5) "

.(1 :8) "

.(26 :2) "

" :

-10

-11

(59 :7) "

" :

.(46 :23) "

" :

.(9 :12) "

" :

(16 :27)

.(6 :3)

" :

.(6 :8) "

بدعة شهود يهوه (14)

: 1950

(7 :5 1)

(1 :1)

()

“In (the) beginning the Word was, and the Word was with God. and the word was a god”.
a god

(:) (3 :1)"

(20 :18) (13 :3)

(5 :9)"

(10 :43)

(28 :20)

“Overseers to shepherd the congregation of God which he purchased with the blood of his own (Son)”

His own Blood

The blood of his own

(Son)

()

()

()

()

!!

.(9 8 :2)

.(16 :3 1) "

"

.."

."

..":

“.. And not according to Christ. Because it is in him that all the fullness of the divine quality dwells bodily”

.. the divine quality

:

!!

:(19 :1)

."

":

:

"

“Because (God) saw good for all fullness to dwell in him”

(9 :2)

[

]

[

]

:[43 :23]

."

":

And he said to him “Truly I tell you today: you will be with me in paradise”

.(28 26 :26) :

“Take eat. This means my body.. Drink out o it .. for this means my blood”.

.(25 24 :11 1) ()

“ This means my body” :

“This cup means the new covenant by virtue of my blood”

27 :11 1)

":(29

“.. Will be guilty respecting the body and the blood of the Lord”

(46 :25)

“And theses will depait into everlasting cutting off and the righteous ones into everlasting life”

.(10 :20)

“And they will be tormented day and night for ever and ever”.

()

!

!!

.(42 :13)

"

"

"

"

!..

بدعة شهود يهوه (15)

:"

"

The New world translation of the Holy scriptures

"

-1

(17 :18) "

"

"

“If he does not listen to them speak to the congregation. If does not listen even to the congregation, let him be to you just as a man of the nations and as a tax collector”

.() ()

.Church Congregation

.(18 :16) "

" :

-2

On this rock – mass I will build my congeration "

" :

-3

.(47 :2) "

“Jehovah continued to join to them

"

()

daily those being saved

.(11 :5) "

" -4

great fear came over the whole congregation

.(22 : 11) (1 :8) ❖

() -5

" : ." " : (26 :11)
."

“They gathered together with them in the congregation”.

" :(31 :9) -6

."

":

:

."

“The congregation through out the whole of Judea, and Galilee and Samaria.. being built up..”

" " : -7

.(29 17 11 7 :2)

"

":

“Let the one who has an ear. hear what the spirit says to the Congregation”.

.. " : -8

.(3 2) " ..

" .. " :

:

“To the angel of the congregation in Ephesus..”

“To the angel of the congregation in Smyrna..”

“To The angel of the congregation in Pergamum..”

() :

.(16 :22) "

" :

-9

"

" :

“I, Jesus, sent my angel to bear witness to you people of these things for the congregations”.

:

-10

"

"

" :

(5 :16)

.(4 :16) "

"

"

"

"

“But also all the congregation of the nations”.

(19 :16 1)

"

" :

❖

"

"

()

(15 :4) "

"

❖

Congregation

" :

-11

"

"

(16 :4) "

:16) "

" :()

-12

"

" :

(1

".. " -13
!.. ." (1 :1 1)
.(1 :1 2)

16)" " : !.. () -14
() ! (16 :11 1) " !" " (16 :
.. ! " " .(1 :16 1)
" (28 :11 2) " " (1 :8 2) " "
!"

بدعة شهود يهوه (16)

!

1000

!

:

" " " "

] [] :

. [:] " " . [] . [

. [] [] [] :

" " : " " "

... : (43 :23)

" - - " :

"

" (29 :37) "

" (5 :5) "

: "

" "

"

"

.(1997) 10 - 8 [. :]

" " " :

.. " " " "

" " " :

.. " " " " :

" "

.. " " " "

"

"

"

162 -155 [" "]

" " " " " "

.. " " " "

"

[371 370 " "]

[375 374 " "]

: []
(353)"

.(19- 17 :3)

"...(33 :23)"

[352 -350 :]

[375]

•
•

" : -1

.(9 :2 1) "

(13)

-2

-3

" : " : (25)

" (3 :5)"..

..
.(20 :6) "

" : .(12 10 :5) "

..

(48 44 :15 1)

-4

.(50 :15 1) "

" :

-5

" :

."

-6

!

"

" :(21 :65)

-7

:

!

.(1 :5 2) "

"

.(2)

-8

(18 :5)

: (1 :21)

" :

.(7 :3 2) "

-9

:

...

(18 :7) (10 :20) "

"

-10

(8 :3 2) "

"

"

"

-11

:

"

(26 :16)

(12- 10 :25) "

"

...

.(21 :8) "

-12

()

"

" :

.(10 :5 2)

!

!

!

!

":

!

" (14 : 3) "

بدعة شهود يهوه (17)

!!

" "

!

:

! () ()

: (3 :9)



: (14 - 10 :17)

" (17 :3)

" (24 23 :12)

(34 32 :14 1)

(29 28 :15)

(!!)

.(!!)

: - !! " !

C

!..

":

.(13 :9) "

": .(6 :3 2) "

" "

. 1951 22 Awake

★

[]

★

[]:

★

فهرس الكتاب

2	
3	-1
7	-2
11	-3
17 ()	-4

23	-5
29		-6
33		-7
37		-8
43 1918	1914	-9
47		-10
51		-11
55	-12
59	-13
62		-14
66		-15
70 1000	!	-16
74 !!		-17